



Te Honoraatira

L'actualité de la Ville de Papeete

VOTRE BIMESTRIEL GRATUIT

N°64



Zoom p.4 à 5

Deux concours
pour une exposition



Quoi de neuf p.6 à 7



Les ambassadeurs POD
remerciés par les élus

Dossier p.2-3

La ville de Shenzhen
accueillie à Papeete



Protection infantile :
consultations dans les quartiers

La ville de Shenzhen

Une délégation chinoise de Shenzhen a été reçue jeudi 26 mai par le député maire Michel Buillard et son conseil municipal. La délégation, présente au fenua à l'occasion des 100 ans du Si Ni Tong, a visité le marché municipal et s'est également rendue à Moorea. Papeete, qui projette un jumelage avec Shenzhen, en a profité pour accueillir également cette troupe artistique internationale de Chine, qui s'est notamment produit place To'ata le 27 mai.



accueillie à Papeete



En septembre 2011, une exposition historique sera organisée par la commune de Papeete (Bureau de la documentation et des archives) d'une durée de cinq semaines. Cette exposition a pour thème la Bombardement de la Ville de Papeete et la Grande guerre dans les É.F.O.

À cet effet, depuis novembre 2010 et dans le cadre du devoir de mémoire, deux concours ont été lancés en partenariat avec l'ONAC auprès des écoles primaires de Papeete.

Un concours de Carnet Artistique

Après le choix d'un Poilu tahitien et avec leur enseignant, les élèves d'une classe ont tenté de retracer sa vie par différents types d'expression : dessins, poèmes, collages regroupés dans un cahier artistique. Ces cahiers seront exploités au cours de l'exposition.

Un concours de dessin

Il a ciblé le bombardement de la ville. Le dessin lauréat servira de support publicitaire pour l'exposition.

La remise des prix de ces concours a eu lieu jeudi 23 juin à la mairie de Papeete, en présence des membres du jury, présidé par Roméo Legayic, conseiller délégué à l'éducation, et des nombreux partenaires qui ont généreusement récompensé les lauréats. Le vainqueur du concours de dessin est notamment reparti avec un ordinateur portable !



Les résultats

Concours de carnet artistique (collectif)

1 - CM2 Maire, école To'ata, 186 points. Poilu choisi : Henri Auguste Deligny.

2 - CM1 Tupa, école Paofai, 151,5 points. Poilu choisi : Georges Washington Bryant

3 - CM1 C, école Ste Thérèse, 134 points. Poilu choisi : Julien Scholerman.

4 - CM2, école Paofai, 84 points. Poilu choisi : Maxime Destremau.

Concours de dessin (individuel)

1 - Léo Ferrarato, CM1 Tupa, école Paofai, 131,5 points.

2 - Marevareva Rey, CM1 Tupa, école Paofai, 112 points.

3 - Tiffany Guédon, CM1 Tupa, école Paofai, 105,5 points.

4 - Vaearagi Hantz, CM1 C, école Ste Thérèse, 98 points.

5 - Tereiura Taupua, CM1, école Mamao, 74 points.

6 - Ryanne Smith, CM2, école To'ata, 71 points.

7 - Terehau Malinowsky, CM2, école To'ata, 62,5 points.

8 - Yoan Picard, CM1, école Mamao, 53 points.

9 - Mereani Itaetetaa, CM1, école Mamao, 51 points.

10 et 11 - Zoé Fournier et Camille Jarjat, CM2, école To'ata.

Les agents à l'honneur

Laurent Pasquelins prend la relève d'Yves Kocher

Yves Kocher, chargé de mission auprès de la Direction générale des services de la Ville de Papeete depuis juin 2008, a quitté le fenua le 27 mai dernier. Après six années de collaboration à la mairie - il a également été directeur des services techniques de 2002 à 2005 - et près d'une dizaine d'années à Tahiti, Yves a rejoint le Syndicat intercommunal de l'eau et de l'assainissement de Poitiers, en tant que directeur de l'innovation, de l'expertise et des services techniques centraux.

Yves en était à son troisième séjour en Polynésie française et à sa seconde collaboration en faveur de la commune. Il est arrivé à Tahiti en tant qu'adjoint technique auprès de la Subdivision des îles du Vent de l'État. Yves avait notamment en charge les grands projets de la ville. Sa formation spécialisée en eau et assainissement l'a naturellement amené à prendre en main l'important dossier de l'assainissement des eaux usées de la capitale, mais aussi d'être en appui sur d'autres dossiers : le foncier, les déplacements, la résorption de l'habitat insalubre ou encore le contrat de redynamisation des sites de Défense...

C'est Laurent Pasquelins, ancien directeur adjoint du Port autonome durant dix ans, en charge de l'exploitation et de la maintenance du patrimoine, qui lui succède depuis le 9 mai. Marié et père de 3 enfants, et à Tahiti depuis 1999, Laurent, ingénieur de l'École nationale des travaux publics de l'État, poursuivra entre autres la mise en oeuvre de l'assainissement des eaux usées durant la phase des travaux.



Patrice Chanzy, vice champion de stand up paddle



Patrice Chanzy a dernièrement remporté la seconde place de la compétition Sapinus Pro Stand Up World Tour 2011 qui s'est tenue à Sapinus à Punaauia. Le vice champion, qui s'adonne au surf et depuis quatre ans au paddle, avoue s'entraîner tous les jours afin d'améliorer son endurance à l'effort. Vous pourrez également l'apercevoir à l'un des postes de sauveteur sur jet ski lors des compétitions de surf sur récif. Patrice Chanzy est maître nageur sauveteur à la piscine de Tipaerui depuis 1999, un métier qu'il apprécie.



Rudolph Dauphin, restaurateur d'archives

Employé au Bureau des archives et de la documentation de Papeete, Rudolph Dauphin a effectué une formation suivie d'un stage d'immersion aux Archives nationales à Paris du 2 mai au 17 juin, dans le département de la conservation dirigé par Emmanuel Rousseau. Il a travaillé sous la direction de l'équipe de Nelly Cauliez, chef du Pôle Restauration de documents graphiques, de reliure et de dorures. Rudolph est revenu fort de techniques de restauration et de conservation de tout type de documents. Pour Vaihere Tehej, responsable du Bureau des archives, la municipalité a réellement besoin d'un spécialiste de restauration de documents afin de préserver 120 ans d'archives communales. Aujourd'hui, c'est chose faite ; caméraman de métier, Rudolph est également monteur réalisateur, spécialiste de l'audiovisuel et désormais spécialiste de sauvegarde de documents.



Quoi de neuf dans la capitale

École maternelle Tama Nui : la cantine api inaugurée

Paul Maiotui, troisième adjoint au maire, assistait vendredi 17 juin - avec Roméo Legayic, élu en charge de l'éducation - à l'inauguration de la nouvelle cantine de l'école maternelle Tama Nui.

L'ancienne cantine n'étant plus conforme aux règles d'hygiène et de sécurité, la Ville de Papeete a décidé de reconstruire un nouveau bâtiment au même emplacement. Il s'agit d'un projet entrepris par la précédente direction de l'école dès 2007. Le montant de la construction s'élève à près de 83,5 millions Fcfp (travaux et études) ; celle-ci est subventionnée par le FIP 2009 à 100%.



Lutte contre la filariose : les ambassadeurs remerciés par les élus

Les ambassadeurs de Papeete de la lutte contre la filariose - POD 2011 ont été remerciés pour leur dévouement lors de la dernière campagne de distribution de Notézine. Un dîner leur a été offert par le député maire et son conseil à la mairie jeudi 16 juin ; ils ont même été servis par les élus !

Près de 190 diplômes d'honneur leur ont été décernés ce soir-là. Les ambassadeurs étaient issus de plusieurs quartiers de la ville et se sont investis durant une semaine, les soirs notamment, pour assurer la distribution de comprimés mais aussi prodiguer des conseils visant à lutter contre la prolifération des moustiques.

Sylvana Puhetini, conseillère déléguée à la santé notamment, espère pouvoir de nouveau compter sur ces ambassadeurs l'année prochaine.



L'école élémentaire de To'ata a célébré ses 50 ans

Le député maire de Papeete Michel Buillard assistait, vendredi 10 juin en soirée, à la célébration des 50 ans de l'école élémentaire To'ata, aux côtés de l'ancien ministre de l'Éducation et ancien directeur de l'école, Moana Greig, de l'Inspectrice de la circonscription de Papeete et bien d'autres anciens qui ont servi cette belle école.

Chants et danses des élèves, en guise de fête de fin d'année, étaient bien évidemment au programme. Un magnifique gâteau d'anniversaire a également été soufflé pour l'occasion. Une exposition de photos a également permis de se remémorer de bons souvenirs. La préparation de la fête a été assurée par la directrice Tehea Porlier et l'équipe de la Direction de la jeunesse de la Ville de Papeete.



La semaine du microcrédit du 7 au 11 juin au parc Bougainville

La semaine du microcrédit organisée par l'Adie (Association pour le droit à l'initiative économique) du 7 au 11 juin derniers en partenariat avec la Ville de Papeete et le McDonald's Papeete en était à sa seconde édition. Cette année, l'Adie a aussi présenté les

services d'accompagnement proposés aux créateurs d'entreprises.

De nombreuses activités figuraient au programme : forums d'information, microcrédit et accompagnement

à la création d'entreprise, exposition photos des créateurs d'entreprises soutenus par l'Adie en 2010, marché des créateurs, cafés débats, témoignages de micro-entrepreneurs.



Protection infantile : des consultations préventives dans les quartiers

Afin de faciliter l'accès aux soins des familles des quartiers de Papeete, qui sont nombreuses à consulter l'équipe médicale du centre de la protection infantile CPI, sis à Pirae, des permanences de consultations préventives ont été mises en place à la Maison de quartier de Pina'i à Tipaerui, à la salle polyvalente Te Hotu Te Aroha, Mission Tepapa et au dispensaire communal de Vaitavatava à Taunoa.



à la Maison de quartier de Pina'i à Tipaerui, à la salle polyvalente Te Hotu Te Aroha, Mission Tepapa et au dispensaire communal de Vaitavatava à Taunoa.



9 élèves du Projet « Métier, Environnement, Réussite » passent le permis côtier

Dans le cadre du Projet éducatif local, la Ville de Papeete a soutenu l'initiative «Métier, Environnement et Réussite» lancé par le collège de Tipaerui. Ce projet visait à faire découvrir le monde de la mer et de la pêche à 9 élèves de 3^e, à travers des stages, des activités et des rencontres.

Après les dernières révisions d'usage, les jeunes ont passé les épreuves du permis côtier mercredi 11 mai : la théorie à 9h30 au port de pêche, puis la pratique à 10h30 au quai de l'Aranui.



Défi lecture : 400 lycéens ont participé

Les élèves de 2nde BEP Hygiène et environnement du lycée professionnel de Papara se sont imposés lors du défi lecture des lycées qui s'est tenu le 5 mai dernier. Quatre cents lycéens, venus de sept établissements de Tahiti et de Moorea, ont concouru.

Victorine Shan Sei Fan, 8^e adjointe au maire, était présente lors de la remise des prix.



Vis ta ville fête la musique et rend hommage à Bobby

A l'occasion de la fête de la Musique, la Ville de Papeete a organisé un Vis Ta Ville spécial qui a réuni les jeunes de la capitale au Parc Bougainville, mercredi 22 juin. Plusieurs membres du conseil municipal s'étaient déplacés pour l'occasion : Jean-Claude Clark, 1^{er} adjoint, Hinatea Tama-Georges, adjointe Jeunesse et Animation de la Ville, Johanna Gatien, conseillère déléguée au logement et à l'habitat et Alain Mai, conseiller délégué aux transports communaux.

Au programme : un grand concours en hommage à Bobby Holcomb, pour lequel les jeunes étaient invités à revisiter ses chansons. Ce Vis Ta Ville a été organisé en étroite collaboration avec la fondation Bobby Holcomb, présidée par Dorothy Levy et avec l'appui de la Maison de la Culture.

Le jury, composé de Hinatea Tama-Georges, Dorothy Levy, Mimifé, Jaabi et Weston, a eu du mal à départager les finalistes dont les prestations étaient de qualité. Clayta Taruoura a remporté le premier prix et gagné un kamaka offert par l'Association Wen Fa. Winata Maitia est arrivée en deuxième position et a remporté un « forfait chant découverte » offert par Mimifé grâce auquel elle pourra approfondir ses techniques de chant. Rendez-vous est pris pour le mois de septembre à l'occasion du prochain Vis Ta Ville !



«Paroles et musiques» pour Mahana Pae

Paroles et musiques étaient les thèmes du Mahana Pae du vendredi 24 juin. Au programme : des expositions d'artisanat et de bijouterie en journée place Bougainville, et place Vaiete en soirée, spectacle de l'école de danse Nanihi et du groupe O Tahiti E. Une animation itinérante de ukulele a par ailleurs eu lieu en centre-ville de 11 heures à 17 heures.





Fête de la musique : mini concerts et animations à Papeete mardi 21 juin

A l'occasion de la Fête de la Musique, TNTV a participé à l'événement et a organisé une série de mini concerts dans la ville de Papeete. Des artistes, connus ou non, ont répondu à l'invitation et se sont produits sur scènes ouvertes. Le tournage de l'émission «Live in Papeete» a ainsi eu lieu mardi 21 juin durant la journée et a été diffusé le jeudi 23 juin en soirée.



Les régatiers de la Tahiti Moorea Sailing rendez-vous accueillis à l'Hôtel de ville

Un cocktail de bienvenue a été offert aux régatiers de la Tahiti Moorea Sailing rendez-vous, vendredi 24 juin en début de soirée, à l'Hôtel de ville. La délégation a été accueillie par le premier adjoint au maire, Jean-Claude Clark, et quelques membres du conseil municipal.

La Tahiti Moorea Sailing RDV est organisée par le Port Autonome de Papeete, avec le soutien du GIE Tahiti Tourisme, les communes de Papeete et Moorea, l'IJSPF, le Yacht Club de Tahiti et plusieurs entreprises privées du Fenua et des États-Unis.

Événement annuel de trois jours, la Tahiti Moorea sailing RDV est le symbole de l'accueil par les Polynésiens des équipages en transpacifique ou en charter ayant choisi de s'arrêter dans nos îles. Elle permet à nos visiteurs explorateurs de découvrir, dans le cadre d'un rallye de l'amitié, le charme de nos îles, la joie de vivre de leurs habitants et la richesse de leur culture.



Journée sportive de la CPS : la Ville de Papeete représentée

Tu'aro no te ora, une journée récréative sportive organisée pour la première fois par la CPS, s'est déroulée samedi 18 juin dans les Jardins de Paofai. La Ville de Papeete y tenait un stand, informant notamment sur quelques-unes de ses structures sportives.

Il était en effet possible de se renseigner sur les fonctionnalités offertes par le complexe Bambridge (salle Maco Nena et stade), la piscine municipale et le centre nautique Hititai. Hinatea Tama, adjointe au maire en charge de l'animation, ainsi que Dominique Paie, animateur sportif au centre nautique Hititai, étaient présents.



L'Autonomie interne célébrée le 29 juin

À l'initiative de quelques partis autonomistes, l'Autonomie interne du Pays a été célébrée le 29 juin, autour de la stèle de l'Autonomie, en toute simplicité, à Papeete. Après les hymnes, local et national, et les discours des différents présidents ou de leurs représentants, la stèle a été fleurie. Étaient notamment présents le Tahoe-raa, le To Tatou Ai'a, Rautahi et le Taatiraa no te Hau.



Te Ui Api no Papeete, une association qui bouge

Premier championnat de taekwondo samedi 18 juin

L'association Te Ui Api no Papeete section taekwondo a organisé son premier championnat samedi 18 juin, salle Maco Nena à Tipaerui. Le député maire Michel Buillard n'a pas manqué de venir encourager les candidats et les organisateurs. L'événement, débuté à 8 heures, devait durer jusqu'en début de soirée. L'association veut soutenir les jeunes à la pratique de sports tels que le futsal, le taekwondo, la boxe ou encore le va'a, mais aussi développer leur esprit d'équipe et créer des liens entre les habitants des quartiers.

Chaque année, elle organise notamment les jeux inter-quartiers, qui s'étendent sur plusieurs mois. Les jeunes s'affrontent ainsi amicalement en volley-ball, football et futsal, salle Maco Nena et sur le stade Willy Bambridge. La section taekwondo a vu le jour en avril 2010 et rassemble plus d'une cinquantaine d'élèves.

Parmi les élèves de cette discipline figurent Keanu Paiea, champion de France 2010, et Teddy Teng, médaillé d'or aux Jeux du Pacifique en 2007, champion régional Rhône Alpes en 2010 avec le KO le plus rapide (3 secondes) et champion de France universitaire 2011.



Première participation à la Tahiti Nui Va'a

Les jeunes rameurs de l'association «Te Ui Api no Papeete» ont participé pour la première fois cette année à la 8^e édition de la course de pirogues «Tahiti Nui Va'a», qui a eu lieu du 26 au 28 mai derniers. Marcellino Teata, élu en charge des sports, était présent afin de supporter l'équipe tout au long du parcours comportant un tour complet de l'île de Tahiti en trois étapes.



Concours de Orero pour les écoliers de Papeete

La culture était au rendez-vous jeudi 19 mai au marché municipal à l'occasion du concours de Orero des écoles de Papeete. Parents, instituteurs, élèves et visiteurs, tous ont pu apprécier les performances d'orateur de chacun des participants. Douze élèves des écoles élémentaires de Taimoana, Mamao, Paofai et Hitivainui étaient en compétition. La gagnante Emere Nena, 9 ans, en classe de CM1 à l'école de Paofai, a ensuite représenté ses camarades de Papeete à To'ata le 17 juin.





Journée Pédagogique spéciale PEL

La Ville de Papeete a organisé, vendredi 13 mai à la salle Maco Nena, une journée pédagogique dédiée aux établissements partenaires du Projet Éducatif Local (PEL). Cet événement a rassemblé près de 200 élèves des écoles primaires Mama'o, To'ata, Pina'i et des CJA de Papeete.

La journée a été marquée par deux temps forts :

- Un tournoi d'échecs spécial PEL qui a réuni 48 élèves ayant participé aux ateliers échecs mis en place par la Ville dans les établissements
- Un décathlon pour 150 élèves de 6 à 12 ans.



Rallye lecture : 88 enfants s'initient aux joies du livre

Dans le cadre de son Projet Éducatif Local, la Ville de Papeete a organisé, pour 88 enfants de 6 à 12 ans, un rallye lecture le jeudi 26 mai dans les Jardins de Paofai.

Mémoriser les titres de livre, retrouver les objets présents dans l'histoire, déchiffrer des rébus, voici quelques exemples d'épreuves auxquelles ont participé avec plaisir les enfants.

Lire est un apprentissage et également un plaisir. Tel était le message de ce rallye-lecture, qui a figuré parmi les nombreuses animations mises en place durant la semaine de vacances scolaires.



Des expositions à la mairie



Une exposition spéciale «Fête des mères» du COMPF s'est déroulée du 25 au dimanche 29 mai, aux 1^{er} et 2^e étages de la mairie.

Le 13^e Salon du tifaifai, organisé par l'association Te Api Nui o te Tifaifai, s'est tenue du 12 au 20 mai avec les plus beaux tifaifai, confectionnés par 28 artisanes de tous les archipels, sur le thème du Tifaifai d'antan.



AGENDA

Juillet

Jusqu'au 7 août : Taurua Rima'i e Tiurai no Papeete 2011, jardins de la mairie

29 : Mahana Pae, «'Ahu 'ori – Costumes de danses», parc Bougainville, place Vaiete

Août

12 : Mahana Pae, «Tatau – Le tatouage», place Vaiete

26 : Mahana Pae, «Nana'o – La sculpture», parc Bougainville, place Vaiete

20 : Bal «Te Ui Api no Papeete», jardins de la mairie

Sous réserve de modifications

Tavana a reçu...



14 juin - Teddy Teng, médaillé d'or aux Jeux du Pacifique en 2007, champion régional Rhône Alpes en 2010 avec le KO le plus rapide (3 secondes) et champion de France universitaire 2011, accompagné de son père.



15 juin - L'exposition caritative «Tend la main», organisée par le Rotary Club de Moorea et l'Apaac du 28 avril au 7 mai derniers à l'Hôtel de ville de Papeete, a permis à l'association «A toro i te rima» de recevoir un chèque d'un montant de 200 000 F. La petite cérémonie s'est déroulée en présence du député maire Michel Buillard. Une partie des bénéfices de la vente de calendriers 2012 durant l'année par le Rotary Club de Moorea permettra par ailleurs à «A toro i te rima» de poursuivre son action en faveur des enfants maltraités...



1^{er} juin - Jean-Claude Clark, premier adjoint au maire de Papeete, a reçu Jean-François De Canchy, inspecteur général des affaires culturelles, missionné par le ministère de la Culture et de la Communication et le ministère de l'Outre-mer. M. De Canchy devait rencontrer, au cours de son séjour, plusieurs représentants de la culture afin de discuter de la création d'une structure dédiée à la promotion et à la diffusion des cultures de l'Outre-mer sur l'ensemble du territoire national.



6 juillet - Ouverture du 'Ta'urua e Tiurai no Papeete 2011 sous le thème «Te mau huru ite taata rau no te ohipa Rima'i Ma'ohi» en présence du député maire Michel Buillard et de son conseil municipal. Ce petit village d'artisans est installé dans les jardins de la mairie jusqu'au 7 août 2011.

NUMÉROS UTILES

Standard tous services : 415 700
Police Municipale : 415 703
Poste de Police du Marché : 534 545
Pompiers : 18 - 415 766 - 420 163
Dispensaire VAITAVATAVA : 434 105
Police Municipale : 421 508 - 428 924
Marché "Mepuro e Paraita" : 420 179
Centre Nautique Teuma "Hitali" : 583 476

RÉDACTION

Directeur de la publication
Michel BUILLARD
Rédaction
Béty MAONO
Infographie & photographie
Vahéi TETAUHO - Manaam MOENO
Tél/fax : (689) 415 891
Mail : info@ville-papeete.pf
Impression : Polypress

